

„KAISER“

Markus-Passion

St. Marc Passion

als Pasticcio von Johann Sebastian Bach (Leipzig um 1747)

mit Arien aus Georg Friedrich Händels „Brockes-Passion“

für Soli (SATB), Chor (SATB)

2 Oboen, 2 Fagotte

2 Violinen, 2 Violen und Basso continuo

herausgegeben von Christine Blanken

as a Pasticcio by Johann Sebastian Bach (Leipzig ca. 1747)
with Arias from the “Brockes-Passion” by George Frideric Handel

for soli (SATB), choir (SATB)

2 oboes, 2 bassoons

2 violins, 2 violas and basso continuo

edited by Christine Blanken

Edition Bach-Archiv Leipzig · Urtext

Musikalische Denkmäler Bd. 2 · Musical Monuments Vol. 2

Klavierauszug / Vocal score

Paul Horn



Carus 35.502/03

Inhalt

Vorwort / Foreword

IV

Parte prima

1.	Sonata / Chorus	Jesus Christus ist um unser Missetat willen verwundet	1
2.	Recitativo / Accompagnato	Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten	4
3.	Aria (Soprano)	Will dich die Angst betreten	6
4.	Recitativo / Accompagnato	Und nahm zu sich Petrum	8
5.	Aria (Soprano)	Sünder, schaut mit Furcht und Zagen	9
6a.	Recitativo / Accompagnato	Und kam und fand sie schlafend	11
6b.	Recitativo	Und alsbald, da er noch redet	13
7.	Aria (Tenore)	Wenn nun der Leib wird sterben müssen	14
8a.	Recitativo / Accompagnato	Die aber legten ihre Hände an ihn	16
8b.	Recitativo	Und die Jünger verließen ihn alle	17
8c.	Chorus	Wir haben gehöret, dass er saget	19
8d.	Recitativo / Accompagnato	Aber ihr Zeugnis stimmt noch nicht überein	20
9.	Aria (Tenore)	Erwäg, ergrimmte Natternbrut	21
10a.	Recitativo	Da fingen an etliche ihn zu verspeien	25
10b.	Chorus	Weissage uns	25
10c.	Recitativo	Und die Knechte schlugen ihn ins Angesicht	25
10d.	Chorus	Wahrlich, du bist der einer	27
10e.	Recitativo	Er aber fing an sich zu verfluchen	28
11.	Aria (Tenore)	Wein, ach wein itzt um die Wette	29
12.	Choral	So gehst du nun, mein Jesu, hin	31

Parte seconda

13.	Sinfonia		32
14.	Recitativo	Und bald am Morgen	32
15.	Aria (Alto)	Klaget nur, ihr Kläger hier	33
16a.	Recitativo	Jesus aber antwortete nichts mehr	35
16b.	Chorus	Kreuzige ihn	37
16c.	Recitativo	Pilatus aber sprach zu ihnen	37
16d.	Chorus	Kreuzige ihn	37
17.	Choral	O hilf, Christe, Gottes Sohn	38
18.	Sinfonia		39
19a.	Recitativo	Pilatus aber gedachte dem Volk genug zu tun	39
19b.	Chorus	Gegrüßest seist du, der Jüden König	41
19c.	Recitativo	Und schlugen ihm das Haupt mit dem Rohr	43
20.	Aria (Basso)	O süßes Kreuz, o Baum des Lebens	44
21.	Recitativo	Und sie brachten ihn an die Stätte Golgatha	45
22.	Aria (Soprano, Coro)	Eilt, ihr angefochtenen Seelen	46
23.	Recitativo	Und da sie ihn gekreuziget hatten	49
24.	Aria (Soprano)	Hier erstarrt mein Herz und Blut	49
25a.	Recitativo	Und es war oben über ihn geschrieben	50
25b.	Chorus	Pfui dich! Wie fein zerbrichst du den Tempel	51
25c.	Recitativo	Desselbengeichen die Hohenpriester	53
25d.	Chorus	Er hat andern geholfen	53
25e.	Recitativo	Und die mit ihm gekreuziget waren	56
26.	Aria (Soprano)	Was Wunder, dass der Sonnen Pracht	57
27a.	Recitativo	Und um die neunte Stunde	59
27b.	Arioso (Jesus)	Eli, Eli lama asabthani	59
27c.	Recitativo	Das ist verdolmetschet	59
27d.	Chorus	Siehe, er rufet den Elias	60
27e.	Recitativo	Da lief einer und füllet einen Schwamm mit Essig	61
28.	Choral (Alto)	Wenn ich einmal soll scheiden	61
29a.	Aria (Soprano)	Seht, Menschenkinder, seht	63
29b.	Aria (Tenore)	Der Fürst der Welt erleicht	64

30.	Sinfonia		66
31.	Recitativo	Und der Fürhang im Tempel zerriss	67
32.	Aria (Basso)	Wie kömmt's, dass, da der Himmel weint	67
33.	Recitativo	Und es waren auch Weiber da	70
34.	Aria (Alto)	Dein Jesus hat das Haupt geneiget	72
35.	Recitativo	Und er kaufte ein Leinwand	73
36.	Aria (Soprano)	Wisch ab der Tränen scharfe Lauge	74
37.	Chorus	O selig ist zu dieser Frist	77
38.	Choral	O Jesu du, mein Hülf und Ruh	79
39.	Chorus	Amen	80

Soliloquenten

Evangelist (Tenore)
Jesus (Basso)

Ancilla (Soprano)
Hauptmann (Alto)
Hohepriester (Alto)
Judas (Alto)
Kriegsknecht (Alto)
Petrus (Tenore)
Pilatus (Tenore)

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich:

Partitur (Carus 35.502), Klavierauszug (Carus 35.502/03), Chorpartitur (Carus 35.502/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 35.502/19).

The following performance material is available for this work:

full score (Carus 35.502), vocal score (35.502/53), choral score (Carus 35.502/05), complete orchestral material (Carus 35.502/19).

Vorwort (gekürzt*)

Johann Sebastian Bach führte neben eigenen Passionsmusiken auch einige Werke anderer Komponisten auf, unter denen die „Kaiser“ zugeschriebene Markus-Passion an prominentester Stelle steht. Bach hat sie über einen Zeitraum von etwa 35 Jahren mindestens dreimal aufgeführt und dabei jeweils umgestaltet, wobei das biblische ‚Handlungsgerüst‘ (Rezitative, Volkschöre als Turbae) unangetastet bleibt. Mit der hier vorgelegten letzten Fassung liegt ein Pasticcio zugrunde aus Kompositionen „Kaisers“, Georg Friedrich Händels sowie des Pasticcio-Bearbeiters Johann Sebastian Bach selbst.

Die drei Bach'schen Fassungen der Markus-Passion unterscheiden sich wie folgt:¹

- a) Weimarer Fassung um 1712, in solistischer Besetzung und nur von Streichern² begleitet
- b) Leipziger Fassung 1726, eine in einigen Sätzen gegenüber der Version von ca. 1712 umgestaltete Fassung mit drei neu gesetzten Chorälen (12., 17., 38.)
- c) Leipziger Pasticcio-Fassung um 1747 mit sieben Arien aus der *Brockes-Passion* (*Der für die Sünde der Welt gemarterte und sterbende Jesus*) von Georg Friedrich Händel:

5. Sünder, schaut mit Furcht und Zagen
Soprano, Oboe solo, Bc
9. Erwäg, ergrimme Natternbrut
Tenore, VI I/II unisono, Bc
22. Eilt, ihr angefochtenen Seelen
Soprano, Chor, VI I/II unisono, Bc
24. Hier erstarrt mein Herz und Blut
Soprano, Bc (aus e-Moll transponiert)
26. Was Wunder, dass der Sonnen Pracht
Soprano, VI I/II, Fagott I/II, Bc
32. Wie kömmt's, dass, da der Himmel weint
Basso, VI I/II, Bc
36. Wisch ab der Tränen scharfe Lauge
Soprano, VI I/II, Oboe I/II, Bc

Was Bachs Eigenanteil am Pasticcio von ca. 1747 betrifft, so sind wir auf Vermutungen angewiesen. Relativ sicher stammen zwei Choräle aus der Leipziger Fassung von 1726 von ihm (12. und 17.). Problematisch hierbei ist die Teilüberlieferung dieser Fassung, von der nur die Vokalstimmen vorhanden sind. Der vierstimmige Satz der Choräle weist etliche Akkorde ohne Terz aus. Zudem stimmt die Bezifferung der Pasticcio-Cembalostimme von ca. 1747 in etlichen Akkorden nicht mit dem Vokalsatz von 1726 überein. Daher wurde von Detlev Schulten jeweils eine mutmaßlich verschollene instrumentale Obligatstimme rekonstruiert. Die neuntaktige *Sinfonia* (13.) ist allein in den drei Fassungen J. S. Bachs vorhanden; das trifft sonst nur auf die beiden erwähnten Choräle zu, weshalb man annehmen kann, dass auch dieser Satz von Johann Sebastian Bach selbst komponiert wurde.

Vergleicht man die darüber hinaus vorhandenen Quellen, so fällt auf, dass diese wiederum von Bachs Fassungen stark abweichen. Zum Grundbestand aller Quellen bzw. Fassungen ist nur folgendes zu zählen: die Vertonung des Bibeltexes der Kapitel 14–15 des Markus-Evangeliums in

Luthers Übersetzung, der Eingangschor „Jesus Christus ist um unser Missetat willen verwundet“ und einige wenige Arien.³ Wer diesen Grundbestand komponierte, bleibt nach wie vor fraglich; genauso wie die Datierung, der Entstehungsort und -anlass der Markus-Passion.

Zwei fast identische Textdrucke von 1707 und 1711 dokumentieren die mutmaßlich frühesten Aufführungen der Passion im Hamburger Dom unter der Leitung des Domkantors Friedrich Nicolaus Brauns. In keiner der bekannten Quellen wird der Name des Komponisten genannt; nur der Umschlag zu Bachs Stimmenmaterial der Fassung 1726 nennt „R. Kaiser“ als Urheber einer „Passio Christi secundum *Matthæum*“ [sic]. Dieser Eintrag ist indes der einzige, der auf Reinhard Keiser als Komponisten der Markus-Passion hinzudeuten scheint.

Ein stilistischer Vergleich mit anderen geistlichen Werken dieses Komponisten zeigt, dass diese Zuschreibung sehr fraglich ist. Zudem ist der Vorname unklar abgekürzt bzw. korrigiert. Da sich im Hamburger Umfeld Keisers auch dessen Vater *Gottfried* Keiser aufhielt, der ebenfalls Komponist war, erscheint eine Zuweisung an diesen (Lebensdaten unbekannt; Kompositionen weitgehend verschollen) eher wahrscheinlich als an den ungleich berühmteren Sohn. Gottfried Keiser pflegte nachweislich Kontakte zum Hamburger Domkapellmeister F. N. Brauns; dieser besaß zahlreiche „Kirchenstücke“ von Keiser senior.⁴ Eine Zuschreibung an Brauns, der auf den Textdrucken als Leiter der Aufführung genannt wird, erscheint hingegen aus mehreren Gründen als nicht plausibel.

Dass es sich bei der Ur-Fassung der Markus-Passion zweifellos um eine Passionsmusik norddeutscher Prägung und dezidiert Hamburger Tradition handelte, wird aus den Arien und Chorälen deutlich. Etliche Textdrucke anderer Hamburger Passionen (deren Musik meist verschollen ist) geben zudem interessante Anmerkungen zur musikalischen Struktur bzw. Ausführung, die der Markus-Passion ähnelt.

* Für weitergehende Informationen verweisen wir auf das vollständige Vorwort sowie den Kritischen Bericht in der Partitur.

¹ Vgl. Alfred Dürr: „Zu den verschollenen Passionen Bachs“, in: *Bach-Jahrbuch* 1949/1950, S. 81–99; Andreas Glöckner: „Johann Sebastian Bachs Aufführungen zeitgenössischer Passionsmusiken“, in: *Bach-Jahrbuch* 1977, S. 75–119; Kirsten Beißwenger: *Johann Sebastian Bachs Notenbibliothek* (= *Catalogus musicus*, Bd. 13), Kassel etc. (Bärenreiter) 1992 sowie Daniel R. Melamed und Reginald L. Sanders: „Zum Text und Kontext der „Keiser“-Markuspassion“, in: *Bach-Jahrbuch* 1999, S. 35–50. Vgl. auch Daniel R. Melamed, *Hearing Bach's Passions*, Oxford 2005, S. 91–94.

² Mit Ausnahme einer solistischen Oboe in der Sopranarie „O, Golgatha“ (gehört nicht zur Fassung von ca. 1747).

³ Für eine Konkordanz der Fassungen s. Melamed/Sanders (wie Anm. 1), S. 42 und *Johann Sebastian Bach. Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Serie II, Bd. 9: Lateinische Kirchenmusik, Passionen: Werke zweifelhafter Echtheit, Bearbeitungen fremder Kompositionen*, Kritischer Bericht (Kirsten Beißwenger), Kassel etc. (Bärenreiter) 2000, S. 82–109.

⁴ Johann Mattheson, *Grundlage einer Ehrenpforte* (...), Hamburg 1740 (Reprint Kassel 1969), S. 125f.

Die oben genannten drei Fassungen, die Bach von der Markus-Passion angefertigt hat, sind in folgenden Quellen überliefert:

- a Weimarer Fassung ca. 1712: einfacher Stimmensatz, bestehend aus den Stimmen SATB, Violino I/II, Viola I/II, Cembalo; s. Krit. Bericht, Quellen **B1–B9**
- b Leipziger Fassung 1726: nur Vokalstimmen SATTB und Orgel (nur 1. Teil); Quellen **C1–C6**
- c Leipziger Pasticcio-Fassung ca. 1747: komplette Cembalostimme geschrieben von Johann Christoph Friedrich Bach (Bezifferung: J. S. Bach) und autographe „Bassono 1“-Stimme nur zur Händel-Arie „Was Wunder“ (26.); Quellen **A1** und **A2**

Die unter c) angeführte Cembalostimme (**A1**) liegt der vorliegenden Edition maßgeblich zugrunde. Da die übrigen Stimmen fehlten, ist die Edition auf die älteren Stimmen (Weimar/Leipzig) angewiesen; bei den sieben Händel-Arien ist neben **A1** die teilautographe Partiturschrift der Brockes-Passion (Quelle **D**) die maßgebliche Quelle.

Die Edition ist aber notgedrungen eine hypothetische Rekonstruktion des Pasticcios. Vom Standpunkt des sich wandelnden Geschmacks sind die 20–35 Jahre älteren Stimmen teilweise als veraltet zu bezeichnen, gerade weil sich anhand vieler Beispiele dokumentieren lässt, dass Bach frühere Werke bei späterer Gelegenheit einer Revision unterzog, zu der neben Notenkorrekturen auch Detailänderungen gehörten. Ein Problem stellt u.a. die Mitwirkung von Oboen dar, die in den Händel-Arien teilweise gefordert, in der Weimarer Fassung der Markus-Passion aber auf die Begleitung einer einzigen Arie mit solistischer Oboe beschränkt war. Ursprünglich nur mit Streichern besetzte Arien bleiben in vorliegender Edition unverändert; in Turbae, die nicht eindeutig streichertypische Figuren aufweisen, werden Oboen *colla parte* geführt. Bei sonstigen Arien/Chorsätzen bietet die Edition für die jeweiligen Aufführungsbedingungen einen Gestaltungsspielraum: je nachdem wie stark die Streicher-Besetzung ist, sollten die Oboen *colla parte* gehen oder nicht.

Leipzig, im September 2011

Christine Blanken

Foreword (abridged*)

In addition to his own Passion music settings, Johann Sebastian Bach also performed several works by other composers, of which the most notable was the St. Mark Passion attributed to “Kaiser”. Over a period of about 35 years Bach performed this at least three times, reworking it each time, while the biblical “framework” (recitatives, crowd choruses as *turbae*) remained untouched. This publication of the last version is a pasticcio based on compositions by “Kaiser”, George Frideric Handel, and the arranger of the pasticcio, Johann Sebastian Bach himself.

Bach’s three versions of the St. Mark Passion differ from each other as follows:¹

- a) Weimar version of ca. 1712, scored for solo voices and accompanied only by strings²
- b) Leipzig version of 1726, reworked in some movements compared with the version of ca. 1712, with three new chorale settings (12., 17., and 38.)
- c) Leipzig pasticcio version of ca. 1747 with seven arias from the *Brockes Passion (Der für die Sünde der Welt gemarterte und sterbende Jesus)* by George Frideric Handel:

5. Sünder, schaut mit Furcht und Zagen
Soprano, Oboe solo, Bc
9. Erwäg, ergrimme Natternbrut
Tenore, VI I/II unisono, Bc
22. Eilt, ihr angefochtenen Seelen
Soprano, Chor, VI I/II unisono, Bc
24. Hier erstarrt mein Herz und Blut
Soprano, Bc (transposed from E minor)
26. Was Wunder, dass der Sonnen Pracht
Soprano, VI I/II, Fagott I/II, Bc
32. Wie kömmt’s, dass, da der Himmel weint
Basso, VI I/II, Bc
36. Wisch ab der Tränen scharfe Lauge
Soprano, VI I/II, Oboe I/II, Bc

Bach’s own contribution to the pasticcio of ca. 1747 is a matter of conjecture. It seems fairly certain that two chorales from the Leipzig version of 1726 were composed by him (12. and 17.). What is problematic here is the partial survival of this version, with only the vocal parts available. The four-part writing of the chorales contains quite a lot of chords without a third. In addition, the figuration of many chords in the pasticcio harpsichord part of ca. 1747 differs

* For more extensive information please refer to the complete foreword, as well as the Critical Report in the full score.

¹ See Alfred Dürr: „Zu den verschollenen Passionen Bachs“, in: *Bach-Jahrbuch* 1949/1950, pp. 81–99; Andreas Glöckner: „Johann Sebastian Bachs Aufführungen zeitgenössischer Passionsmusiken“, in: *Bach-Jahrbuch* 1977, pp. 75–119; Kirsten Beißwenger: *Johann Sebastian Bachs Notenbibliothek* (= *Catalogus musicus*, Vol. 13), Kassel etc. (Bärenreiter) 1992 and Daniel R. Melamed and Reginald L. Sanders: „Zum Text und Kontext der „Keiser“-Markuspassion“, in: *Bach-Jahrbuch* 1999, pp. 35–50. See also Daniel R. Melamed, *Hearing Bach’s Passions*, Oxford 2005, pp. 91–94.

² Except for a solo oboe in the soprano aria “O, Golgatha” (this does not belong to the version of ca. 1747).

from the vocal part of 1726. Therefore, for both chorales Detlev Schulten has reconstructed an instrumental obbligato part which is presumed to be missing. The nine-measure *Sinfonia* (13.) exists only in the three versions by J. S. Bach (this is also the case for the two chorales already mentioned), which is why we can assume that this movement was composed by Johann Sebastian Bach himself.

If we compare the other existing sources, it is striking that these again differ considerably from Bach's versions. Only the following elements are common to all the sources or versions: the setting of biblical text from chapters 14–15 of St. Mark's Gospel in Luther's translation, the opening chorus "Jesus Christ ist um unser Missetat willen verwundet" and a few arias.³ The composer of these recurring elements is still a matter of debate, as is the dating, and place and occasion of composition of the St. Mark Passion.

Two almost identical text books from 1707 and 1711 document what are presumed to be the earliest performances of the Passion in Hamburg Cathedral, conducted by the cathedral Kantor Friedrich Nicolaus Brauns. The name of the composer is not given in any of the known sources; only the cover of Bach's set of parts for the 1726 version names "R. Kaiser" as the composer of a "Passio Christi secundum *Matthæum*" [sic]. This entry is the only one which seems to point to Reinhard Keiser as the composer of the St. Mark Passion.

A stylistic comparison with other sacred works by this composer shows that this attribution is very doubtful. In addition, the first name has been indistinctly abbreviated or corrected. As Keiser's father, the composer *Gottfried* Keiser (dates of birth and death unknown, compositions largely lost) seemed to have lived temporarily in northern Germany as well, an attribution to the father seems more likely than to his much more famous son. There is evidence that Gottfried Keiser was in contact with the Hamburg cathedral Kantor F. N. Brauns; he owned numerous "pieces of church music" by Keiser senior.⁴ However, an attribution to Brauns, who is listed as director of the performances in the text books, seems implausible for several reasons.

With the original version of the St. Mark Passion, the arias and chorales show beyond doubt that we are dealing with a Passion music of north German character and in the Hamburg tradition. Numerous text books of other Hamburg Passions (for which the music is mostly missing) also contain interesting comments on the musical structure or performance, found similarly in the St. Mark Passion.

The three versions of the St. Mark Passion prepared by Bach mentioned above survive in the following sources:

- a) Weimar version of ca. 1712: a single set of parts comprising parts for SATB, Violino I/II, Viola I/II, harpsichord; see the Critical Report, sources **B1–B9**
- b) Leipzig version of 1726: only vocal parts for SATTB and organ (only Part 1); sources **C1–C6**
- c) Leipzig pasticcio version of ca. 1747: a complete harpsichord part written out by Johann Christoph Friedrich Bach (figuration by J. S. Bach) and an autograph "Bassono 1" part only for the Handel aria "Was Wunder" (26.); sources **A1** and **A2**

The harpsichord part (**A1**) listed under c) has been used primarily as the basis of the present edition. Since the other parts are missing, the edition requires the older parts (Weimar/Leipzig); for the seven Handel arias, in addition to source **A1**, the partial autograph copy of the score of the *Brockes Passion* (source **D**) is the definitive source.

However, the edition is of necessity a hypothetical reconstruction of the pasticcio. The 20–35 years older parts can partly be described as antiquated, seen from the point of view of changing taste, precisely because, with the help of many examples, it can be shown that Bach revised earlier works when the opportunity occurred, which included correcting notes and making alterations in detail. One problem among several is the use of the oboes; they were partly required in the Handel arias, but their use in the Weimar version of the St. Mark Passion was restricted to one single aria with solo oboe. Arias originally scored only with strings remain unaltered in this edition; in *turba* choruses, where the writing is not necessarily typical for strings, oboes have been included *colla parte*. For other arias or choral movements, the edition offers a range of possible interpretations for different performance conditions: depending on the size of the body of strings, the oboes may or may not play *colla parte*.

Leipzig, September 2011
Translation: Elizabeth Robinson

Christine Blanken

³ For a concordance of the versions, see Melamed/Sanders (as note 1), p. 42 and *Johann Sebastian Bach. Neue Ausgabe sämtlicher Werke, Serie II, Bd. 9: Lateinische Kirchenmusik, Passionen: Werke zweifelhafter Echtheit, Bearbeitungen fremder Kompositionen*, Kritischer Bericht (Kirsten Beißwenger), Kassel, etc. (Bärenreiter), 2000, pp. 82–109.

⁴ Johann Mattheson, *Grundlage einer Ehrenpforte* (...), Hamburg, 1740 (reprint, Kassel, 1969), p. 125f.

Markus-Passion

als Pasticcio von Johann Sebastian Bach
mit Arien aus Georg Friedrich Händels „Brockes-Passion“

Parte prima

„Kaiser“
Georg Friedrich Händel
Johann Sebastian Bach

1. Sonata / Chorus

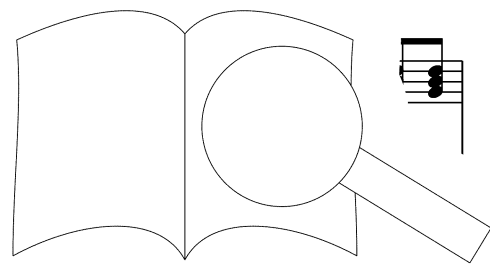
Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Adagio

Tutti

(2 Oboi)
2 Violini
2 Viole
Basso
continuo

Je - sus Chris - tus, Je - sus Chris - tus ist um un-ser
Je - sus Chris - tus, Je - sus Chris - tus
Je - sus C. Je - sus Chris - tus
Je - s



Auffüh...auer / Duration: ca. 90 min.

© 2012 b, Carus-Verlag, Stuttgart – 2. Auflage / 2nd Printing 2019 – CV 35.502/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Christine Blanken

16

Mis - se - tat wil - len ver - wun - - det und um un - ser
 ist um un - ser Mis - se - tat wil - len ver - wun - det und um un - ser
 ist um un - ser Mis - se - tat wil - len ver - wun - det und um un - ser
 ist um un - ser Mis - se - tat wil - len ver - wun - det und um un - ser

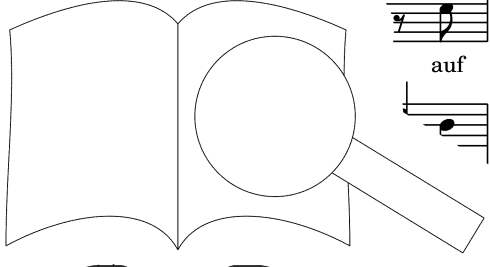
20 **Allegro**

Sün - de wil - len zer - schla - gen, zer - schla - gen;
 Sün - de wil - len zer - schla - gen, zer - schla - gen;
 Sün - de wil - len zer - schla - gen, zer
 Sün - de wil - len zer - schla - gen, die Stra - fe liegt auf

24

die Stra - fe liegt auf
 dass, - - - - - gt auf ihm, auf dass wir Frie - de hät - ten, Frie - de
 auf dass wir Frie - de hät - ten, - de
 wir Frie - de hät - ten, wir Frie
 auf

PROBEEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



27

ihm, die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de, dass wir
 hät-ten, auf dass wir Frie-de, dass wir Frie-de hät-ten, dass wir Frie-de hät-ten. Die
 hät-ten. Die Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de hät-ten,
 dass wir Frie-de hät-ten, auf dass wir Frie-de, Frie - de_ hät-ten. Die Stra - fe

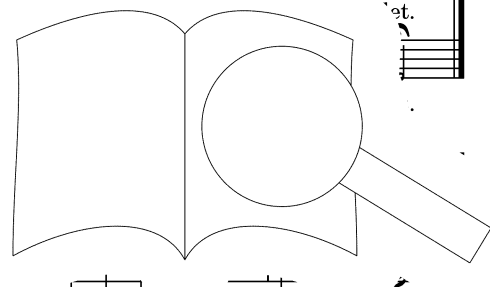
30

Frie-de, Frie-de hät-ten. Die Stra - fe liegt auf ihm,
 Stra - fe liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de, a - rie - an,
 auf dass wir Frie-de hät-ten, auf dass wir
 liegt auf ihm, liegt auf ihm, auf dass wir Frie-de,

33

ihm, auf dass wir Frie-de durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.
 hät-ten, und durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.
 lie - de hät-ten, und durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.
 lie - de hät-ten, und durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



2. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus, Petrus)

Evangelist

Und da sie den Lob - ge - sang ge - spro - chen hat - ten, gin - gen sie hin - aus an den Öl - berg, und

Bc

4

Jesus

Je - sus sprach zu ih - nen: Ihr wer - det euch in die - ser Nacht al - 1 mir

Archi

7

är - gern, denn es ste - het ge - schrie - ben: den Hir - ten

9

schla - gen, und Sch - werden sich zer - streu - en;

12

ich auf - er - ste - he, will ich vo

ch hin -

15

Evangelist Petrus

ge - hen in Ga - li - lä - am. Pe - trus a - ber sa - get zu ihm: Und wenn sie sich al - le

18

Evangelist Jesus

är - ger - ten, so woll - te ich mich doch nicht är - gern. Und Je - sus sprach zu ihm: Wahr - lich, ich

21

sa - ge dir, heu - te, in die - ser Nacht, e - he denn der Hahn zwe: et, ch drei - mal ver -

25

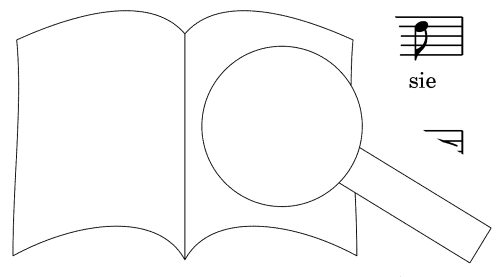
Evangelist

leug - nen. Er re - det a - ch enn ich mit dir auch ster - ben muss - te, wollt

28

Evangelist

- nen. Des - sel - ben glei - chen



PROBEBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

31

ka-men zu dem Ho - fe mit Na-men Geth - se - ma-ne, und er sprach zu sei-nen Jün-gern:

34

Jesus

Set - zet euch hier, bis ich hin - ge - he und be - te.

Archi

3. Aria (Soprano)

Andante

Bc

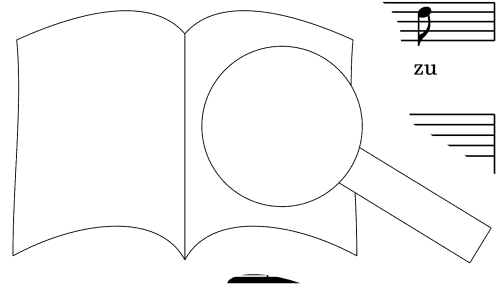
3

Soprano

Will

5

be-tre - ten, zu



7
 be - ten, so ge - he hin zu be - - ten zu dei - nem heil - gen

9
 Gott, so ge - he hin zu be - ten zu dei - nem heil - gen Gott.

12 *Fine*
 ... und a nun zer -

15
 fal - - len, kannst du im - - len, so wirst du nicht zu -

17
 im Fal - len lal - len, so

4. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus)

Evangelist

Und nahm zu sich Pe - trum und Ja - co - bum und Jo - han - nem und fing an zu zit - tern und zu

Bc

4

Adagio

Jesus

za - gen und sprach: Mei - ne See - le ist be - trübt, ist be - trübt ' den

Archi

7

Evangelist

Tod, bis in den Tod; er uc. wa - chet. Und

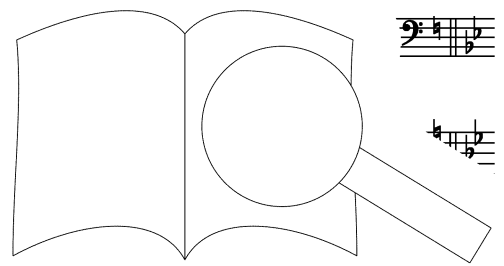
Bc

10

ging ein we - nig f Er - de und be - tet, dass,

12

- re, die Stun - de vor - ü - ber - gin - g



15 Jesus

Ab - - ba, mein Va - ter, es ist dir al - les mög-lich, ü-ber-

Archi

18

he - be mich die - ses Kelchs! Doch nicht wie ich will, son - dern wie du — willt.

5. Aria (Soprano)

Andante

Oboe solo

Oboe solo
Basso
continuo

5 Soprano

er, schaut mit Furcht und Za - gen sal

Bc Ob

8

an, eu - rer Sün - den Scheu - sal an, Sün - der, schaut, Sün - der,

10

schaut mit Furcht und Za - - - - - gen eu - rer Sün - den Scheu - sal an,

Bc Ob

13

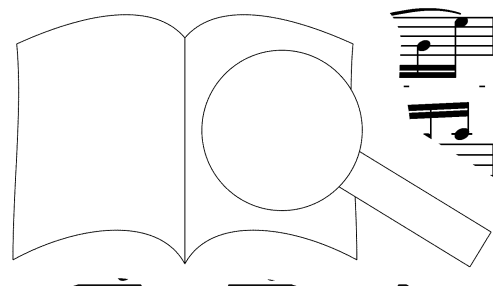
ia - gen Got - tes

16

Sohn kaum tra - gen kann, da der - sel - ben Straf und Pla - - -

Bc Ob

19



21

- gen Got - tes Sohn kaum tra - gen kann, Got - tes Sohn — kaum tra - gen —

Bc

23

kann.

Ob

6a. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus)

Evangelist

Und kam und fand sie schla-fend und sprach zu Pe schlä-fest du? Ver-

Bc

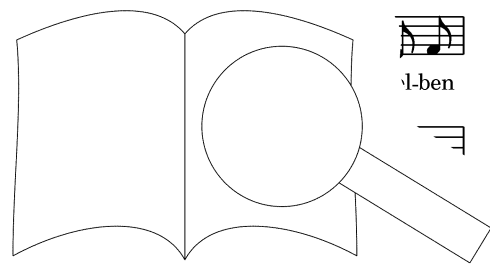
5

möch-test du denn nicht ei-n ... Wa-chet und be-tet, dass ihr nicht in Ver-su-chung

9

vil-lig, a-ber das Fleisch ist schwach. l-ben

Evangelist



13

Wor-te; und kam wie-der und fand sie a-ber-mal schla-fend, und ih-re Au-gen wa-ren voll Schlags, und

16

wuss-ten nicht, was sie ihm ant-wor-te-ten; und er kam zum drit-ten Mal und sprach zu ih-nen:

20

Jesus

Ach! Wollt ihr nun schla-fen und ru - hen, es ist r - um - men;

Archi

24

sie - he, des Men-schen S - n wird in der Sün-der Hän-de; ste-het

28

sie - he, der mich ver - rä

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6b. Recitativo (Evangelist, Judas)

Evangelist

Und als-bald, da er noch re-det, kam her-zu Ju-das, der Zwöl-fen ei-ner, und

Bc

4 ei-ne gro-ße Schar mit ihm, mit Schwer-tern und mit Stan-gen von den Ho-hen-pries-tern und

7 lehr-ten und Äl-tes-ten. Und der Ver-rä-ter b re, -ge-ben und ge-

10 Judas sagt: Wel-chen ich küs-sen -fet und füh-ret ihn ge-wiss. Evangelist Und da er

14 Judas m und sprach zu ihm: Rab-bi, F

7. Aria (Tenore)

Adagio

2 Violini
Basso
continuo



4 Tenore

Wenn nun der Le

Bc



7

müs-sen, so soll die See-le ei-nen gött-lich sel-gen

VI



10

ter-ben



13

müs-sen, so soll die See-le Je-sum küs-sen auf sei-nen gött-lich sel-gen

16

Mund, auf sei-nen gött-lich sel-gen Mund.

19

Fine

Doch nicht wie die-ser Ju-das ta-te, mit Gall ver-nein,

Bc

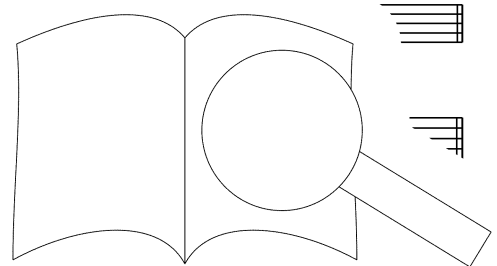
Fine

22

nein, nein, nein, an-in-nein,

25

nein, nein, aus



a Cu₁

8a. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Jesus)

Evangelist

Die a - ber leg - ten ih - re Hän - de an ihn und grif - fen ihn. Ei - ner a - ber von de - nen,

5

die da - bei - stun - den, zog sein Schwert aus und schlug des Ho - hen - pries - ters Knecht, und ein

8

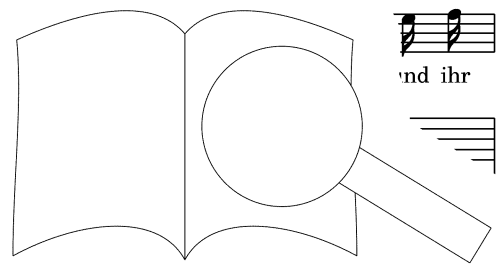
Ohr ab. Und Je - sus ant - wor - tet und ih - Ihr seid aus - ge - Archi

11

gan - gen als zu ei - r - tern und mit Stan - gen mich zu fa - hen; ich bin

14

em - pel bei euch ge - ses - sen und ihr



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

habt mich nicht ge - grif - fen; a - ber, auf dass die Schrift er - fül - let wür - de.

8b. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und die Jün - ger ver - lie - ßen ihn al - le und flo - hen. Und es war ein Jüng -

Bc

4 fol - ge - te ihm nach, der war mit Lein - wand be - klei - det auf der

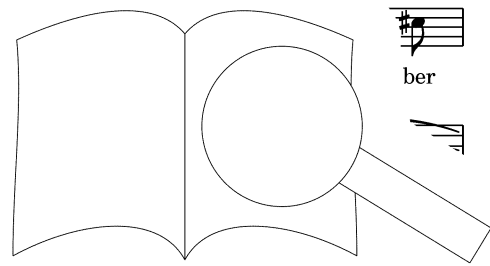
ag - lin - ge grif - fen

7 ihn, er a - ber ließ die Lei - f -

ie bloß von ih - nen. Und sie füh - re - ten Je - sum

11 tern und Äl - tes - ten und Sch

ber



14
 fol-ge-te ihm nach von fer - ne bis hin - ein in des Ho - hen - pries - ters Pa - last und saß bei den

17
 Knech - ten und wärm - te sich bei dem Licht. A - ber die Ho - hen - pries - ter und der gan - ze Rat such - ten

20
 Zeug - nis wi - der Je - sum und fun - den nichts. - ben fal - sche

23
 Zeug - nis wi - der Je - sum, - ber .e - te nicht ü - ber - ein. Und et - li - che stun - den

26
 - ben fal - sche Zeug - nis wi - der

8c. Chorus

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-macht ist, ab -

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-macht ist, ab -

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-

Wir ha-ben ge-hö-ret, dass er sa-get: Ich will den Tem-pel, der mit Hän-den ge-

Archi (+Ob)

bre-chen, ab-bre-chen, ab-bre-chen

bre-chen, ab-bre-chen, ab-bre-chen

macht ist, ab-bre-chen, ab-bre-chen

macht ist, ab-bre-chen, ab-b.

rei-en

in drei-en

und in drei-en

Ta-gen ei-nen ar

Ta-gen

T-

nt mit Hän-den ge-macht ist.

der nicht mit Hän-den ge-macht ist.

en, der nicht mit Hän-den

n bau-en, der nicht mit Hän-den

8d. Recitativo / Accompagnato (Evangelist, Hohepriester, Jesus)

Evangelist

A - ber ihr Zeug - nis stim - met noch nicht ü - ber - ein; und der Ho - he - pries - ter stund auf un - ter sie und

Bc

5 Hohepriester Evangelist

fra - ge - te Je - sum und sprach: Ant - wor - test du nichts zu dem, was die - se wi - der dich zeu Er

8

a - ber schwieg stil - le und ant - wor - te - te nichts; ge. s - pries - ter a - ber -

11 Hohepri Evangelist

mal und sprach zu ihm: tu sohn des Hoch - ge - lob - ten? Je - sus sprach:

14 Jesus

und ihr wer - det se - hen des and der

17

Evangelist

Kraft und kom- men mit des Him- mels Wol- ken. Da zer- riss der Ho- he- pries- ter sei- ne Klei- der und

21

Hohepriester

sprach: Was dür- fen wir wei- ter' Zeu- gen? Ihr habt ge- hö- ret die Got- tes- lä- s- te- rung! Was dün- ket

25

Evangelist

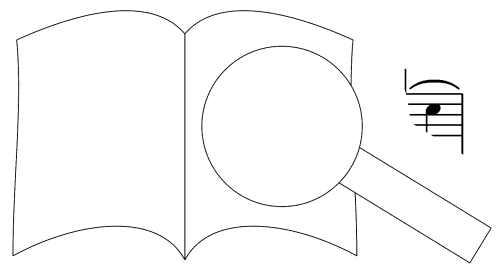
Sie a- ber ver- damm- ten ihn al- le, dass er des' 'ig

9. Aria (Tenore)

2 Violini
Basso
continuo

VI

5



8 Tenore

Er - wäg, er - wäg, er - wäg, er - grimm - te Nat - tern - brut, was dei - ne

12

Wut und Rach - gier tut, was dei - ne Wut und Rach -

15

- gier, was dei - ne Wut und Rach - gier tut!

18

Er - wäg, er - grimm - te Nat - terr brut, was Rach - gier tut, er - wäg, er - wäg,

20

und Rach -

23

gier, was dei - ne Wut und Rach - gier tut! Er - wäg, er -

VI

26

grimm - te Nat - tern-brut, was dei - ne Wut und Rach - gier tut,

Bc VI

28

er - wäg, er-grimm-te Nat-tern-brut, was dei ne as dei -

30

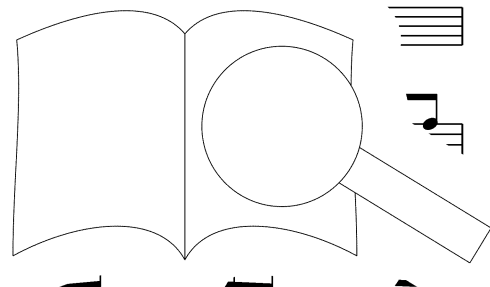
ne Wut und Rach

Bc VI

33

was dei-ne Wut und Rach-gier

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



36

Den Schöp-fer will ein Wurm ver -

Fine

39

der - ben, den Schöp-fer will ein Wurm ver - der - ben, ein Mensch bricht ü - ber Gott den

Bc

42

Stab! Dem Le - ben sprecht ihr'

VI

44

des To - des Tod soll durch euch ste lo - des Tod soll durch euch

Bc VI

47

des Tod soll Er -

Bc

10a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Bc

Da fin - gen an et - li - che ihn zu ver - spei - en und mit



3

Fäus - ten zu schla - gen und zu ihm zu sa - gen:



10b. Chorus

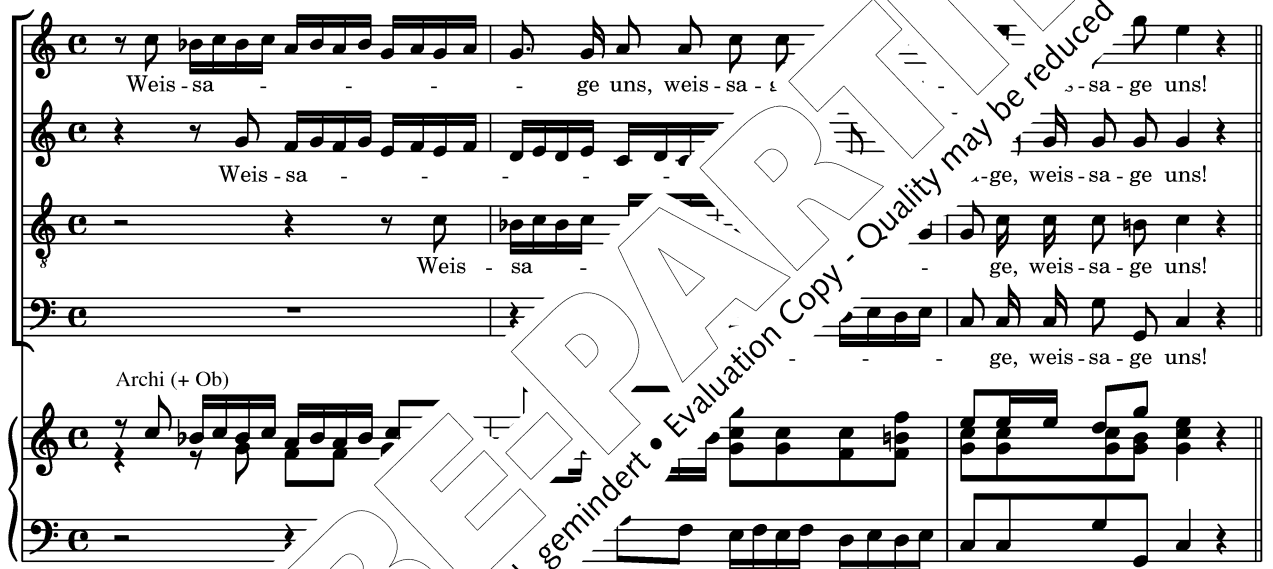
Weis - sa - - - ge uns, weis - sa - - - sa - ge uns!

Weis - sa - - - ge, weis - sa - ge uns!

Weis - sa - - - ge, weis - sa - ge uns!

ge, weis - sa - ge uns!

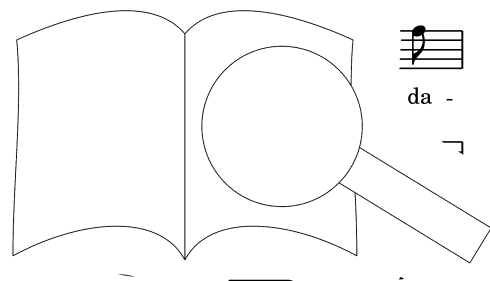
Archi (+ Ob)



10c. Recit: a, Petrus)

F

te schlu - gen ihn ins An - ge - s



4

nie - den in dem Pa - last; da kam des Ho - hen - pries - ters Mäg - de ei - ne, und da sie sa - he

7

Ancilla
Pe - trus sich wär - men, schau - et sie ihn an und sprach: Und du wa - rest auch mit Je - su von

11

Evangelist Petrus
Na - za - reth! Er leug - ne - te a - ber und sprach: Ich ke - in nicht, was du

14

Evangelist
sa - gest. Und er gi - in - - hof; und der Hahn krä - het.

17

sa - he ihn und hub a - ber - n da - bei -

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20 Ancilla Evangelist

stun - den: Die - ser ist der ei - ner! Und er leug - net a - ber - mal; und nach

23

ei - ner klei - nen Wei - le spra - chen a - ber - mal zu Pe - tro, die da - bei - stun - den:

10d. Chorus

Wahr - lich, du ei - Wahr - lich, du bist der ei - der. in Ga - li - Wahr - lich, du bist der ei - ner, li - lä - er, und

Archi (+Ob)

4

denn du bist - lä - er, und dei - ne Spra - che

Ga - er, und dei - ne Spra - che lau - tet gleich al -

- ne Spra - che lau - te'

lau - tet gleich al - so,

6

lau - tet gleich al - so, wahr - lich, du bist der ei - ner, denn du bist ein
 so, wahr - lich, du bist der ei - ner, denn du bist ein Ga - li -
 wahr - lich, du bist der ei - ner, denn du bist ein Ga - li - lä - er, und
 du bist der ei - ner, denn du bist ein Ga - li - lä - er, und dei - ne Spra - che

9

Ga - li - lä - er, und dei - ne Spra - che lau - tet gleich
 lä - er, und dei - ne, dei - ne Spra - che lau - tet
 dei - ne Spra - che lau - tet gleich al - so, lar - lich so.
 lau - tet gleich al - so, und dei - ne Spra - che lau - tet gleich al - so.

10e. Recitativo (Evangelist, Petrus)

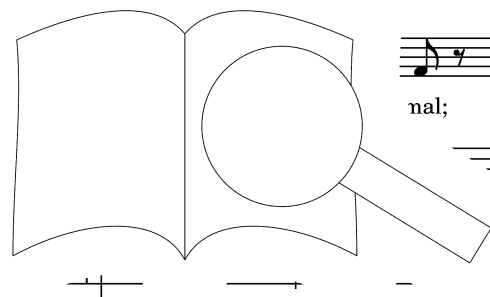
Evangelist Petrus

Er a - ch zu ver - flu - chen und schwö - ren: Ich

3

Ev²

nen nicht, von dem ihr sa - get.



6

da ge-dach-te Pe-trus an das Wort, das Je-sus zu ihm sa-get: „E - he der

9

Hahn zwei-mal krä-het, wirst du mich drei-mal ver-leug-nen“; und er hub an zu wei-nen.

11. Aria (Tenore)

Adagio assai

2 Violini
Basso
continuo

4 Tenore

Wein, ach wein itzt um die Wet-te,
Bc

7

„Bach! Wein, ach, wei-ne,
Bc VI
st-te,

10
 8
 mei - ner bei - den Au - gen Bach, wei - ne, wei - ne, mei - ner bei - den Au - gen Bach!

13
 8
 O, dass ich gnug

Fine

16
 8
 Trä - nen hät - te, zu be - wei - nen die n., dass aus der

18
 8
 Trä - nen Brun - nen im ein e ge - run - nen; mich um - gibt der

20
 8
 , Angst und lau - ter Un - ge - mach nach.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12. Choral

So gehst du nun, mein Je-su, hin, den Tod für mich zu lei - den; für mich, der ich ein

So gehst du nun, mein Je-su, hin, den Tod für mich zu lei - den; für mich, der ich ein -

So gehst du nun, mein Je-su, hin, den Tod für mich zu lei - den; für mich, der ich ein -

Sün - der bin, der dich be - trübt in - Freu - den. Wohl - an, fahr fort

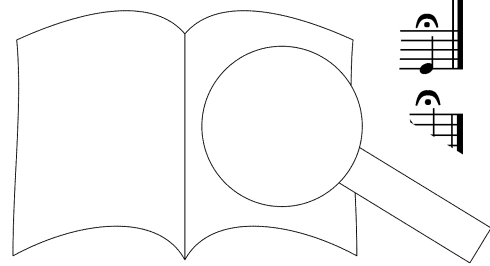
Sün - der bin, der dich be - trübt in Freu - den. Wohl - an, f... du... rt, mein

Sün - der bin, der dich be - trübt in Freu - den. Wohl... rt, - ler Hort, mein

Au - gen sol - len flie... t Angst und Weh, dein Lei - den zu be - gie - ßen.

Au - gen sol - len... n - see mit Angst und Weh, dein Lei - den zu be - gie - ßen.

Au - gen... en Trä - nen - see mit Angst und We... ßen.



Fine della prima Par.

Parte seconda

13. Sinfonia

Adagio Archi

Allegro

Adagio

Archi
Basso
continuo

4

Allegro

Adagio

7

Allegro

Adagio

14. Recitativo (Evangelist, Pilatus, Jesus)

Evangelist

Und bald am Mor - gen hiel - ten die Ho - hen - p -

Bc

4

lehr - ten, da - zu der gra -

Pilatus

us fra - get ihn: Bist du ein Kö - ni -

Jesus

ch: Du

sagst's. Und die Ho-hen-pries-ter be-schul-dig-ten ihn hart. Pi-la-tus a-ber frag-te ihn

a-ber-mals und sprach: Ant-wor-test du nichts? Sie-he, wie hart sie dich ver-klagen.

15. Aria (Alto)

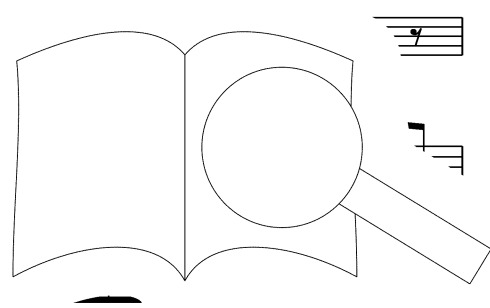
Allegro

VI

2 Violini
Basso
continuo

Kla-get nur, kla-get nur, ihr

wie ihr wol-let ihn ver-k



14

kla - get nur, ihr Klä - ger — hier, wie ihr wol - let ihn — ver - kla - gen, kla - get

Bc

18

nur, kla - get nur.

VI

22

Fine

26

Die - ses habt ihr zum ... ss er's ger - ne will — er - tra - gen,

Bc

30

... sein Herz und Sinn, sein Herz und Si ... in.

16a. Recitativo (Evangelist, Pilatus)

Evangelist

Je-sus a - ber ant - wor - te - te nichts mehr, al - so, dass sich auch Pi - la - tus ver-wun - der - te.

Bc

5
Er pfleg - te a - ber ih - nen auf das Os - ter - fest ei - nen Ge - fan - ge - n

8
ge - ben, wel - chen sie be - gehr - ten. Es war a - l re. r - ra - bas, ge -

11
fan - gen mit den Auf - rüh - auf - ruhr ei - nen Mord be - gan - gen hat - ten.

14
ging hin - auf und bat, da Pi -

17 Pilatus Evangelist

la - tus a - ber ant - wor - tet ih - nen: Wollt ihr, dass ich euch den Kö - nig der Jü - den los - ge - be? Denn er

20

wuss - te, dass ihn die Ho - hen - pries - ter aus Neid ü - ber - ant - wor - tet hat - ten. A - ber die Ho - hen -

23

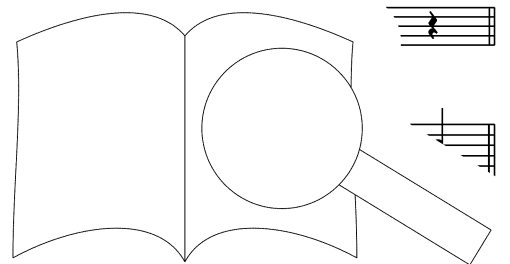
pries - ter rei - ze - ten das Volk, dass er ih - nen viel l'ha se - be, Pi -

26 Pilatus

la - tus a - ber ant - wor - tet wir sch: Was wollt ihr denn, dass ich tu - e

29

u - di - get, er sei der Kö - nig der Jü.



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

16b. Chorus

Presto

Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!
Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!
Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!
Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn! Kreu - zi - ge ihn!

Archi

16c. Recitativo (Evangelist, Pilatus)

Evangelist Pilatus

Pi - la - tus a - ber sprach zu ih - nen: Was hat er denn i
schrie - en noch viel

Bc

16d. Chorus

Presto

Kreu - zi - ge ihn!
Kreu - zi - ge ihn!
Kreu - zi - ge ihn!

mehr:
m!
a - zi - ge ihn!

Archi

17. Choral

O hilf, Chris-te, Got - tes Sohn, durch dein bit - ter Lei - den, dass wir dir_ stets
 O hilf, Chris-te, Got - tes Sohn, durch dein bit - ter_ Lei - den, dass wir dir_ stets
 O hilf, Chris-te, Got - tes Sohn, durch dein bit - ter Lei - den, dass wir dir_ stets

un - ter - tan, all Un - tu - gend mei - den; dei - nen Tod und sein
 un - ter - tan, all Un - tu - gend mei - den; dei - nen Tod
 un - ter - tan, all Un - tu - gend mei - den; dei - frucht - bar - lich be -

den - ken, schwach, dir Dank - op - fer schen - ken.
 den arm und schwach, dir Dank - op - fer schen - ken.
 wie - wohl arm und schwach, dir
 dir

18. Sinfonia

Largo

Archi

Archi
Basso
continuo

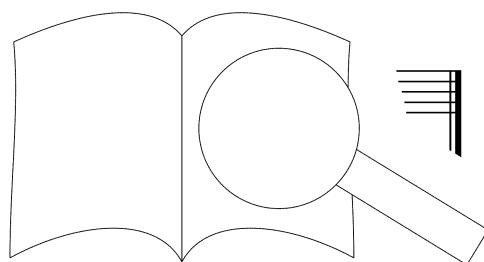
Musical score for measures 1-5, featuring a treble and bass clef staff. The music is in 3/4 time and a key signature of one flat. The notation includes chords and melodic lines for the strings and basso continuo.

Musical score for measures 6-9, continuing the piece. The notation includes chords and melodic lines for the strings and basso continuo.

Musical score for measures 10-14, continuing the piece. The notation includes chords and melodic lines for the strings and basso continuo.

Musical score for measures 15-19, continuing the piece. The notation includes chords and melodic lines for the strings and basso continuo.

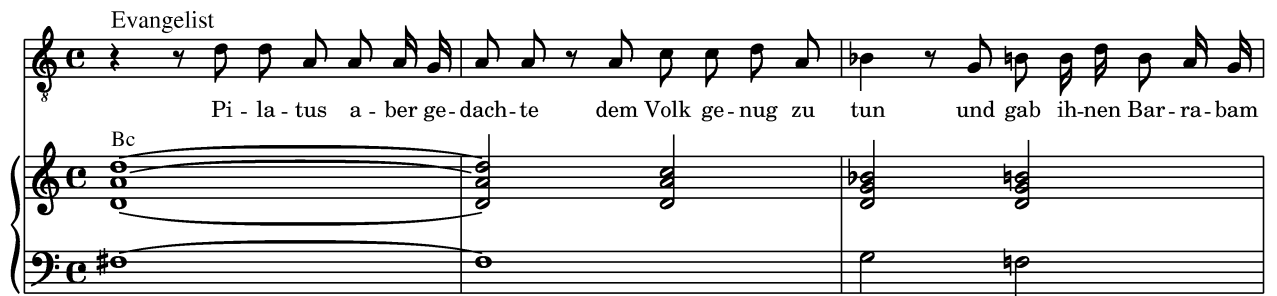
Musical score for measures 20-23, continuing the piece. The notation includes chords and melodic lines for the strings and basso continuo.



19a. Recitativo (Evangelist)

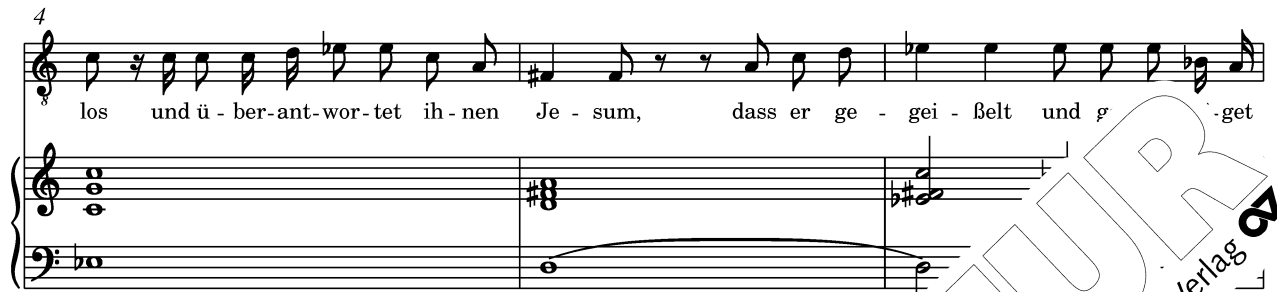
Evangelist

Pi - la - tus a - ber ge - dach - te dem Volk ge - nug zu tun und gab ih - nen Bar - ra - bam



4

los und ü - ber - ant - wor - tet ih - nen Je - sum, dass er ge - gei - ßelt und ge - get



7

wür - de. Die Krie - ges - knech - te a - be r - ein in das



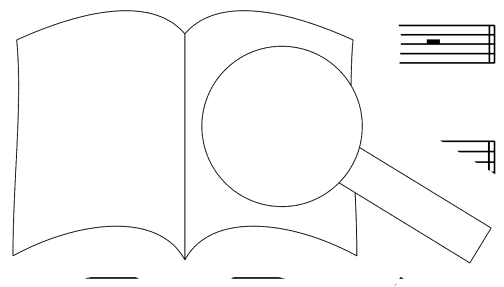
10

Richt - haus und rie - fen ze Schar; und zo - gen ihm ein Pur - pur an



13

Dor - nen - kro - ne und satz - ten sie ihm



19b. Chorus

Allabreve

Ge - - grü - ßet seist du, der Jü - den

Ge - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - - nig, der Jü - den Kö - -



Archi (+ Ob)

Ge - -



8

Kö - - nig, der Jü - den Kö - -

- - nig, der Jü - den

Ge - - grü

grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - -

du, der Jü - den

Jü - den Kö - -



14

grü - ßet

grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - -

Kö - - den Kö - -

nig, der Jü - den



20

nig, ge - - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - nig,
 Kö - nig, der Jü - den Kö - - - nig, ge - - -
 ge - - - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - - - nig, der Jü - den
 nig, ge - - - grü - ßet seist

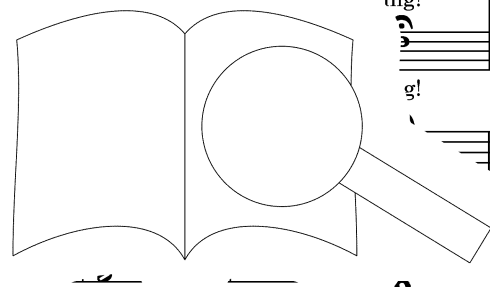
26

ge - - - grü - ßet seist du, der Jü - den Kö - nig, ge - - -
 grü - ßet seist du, ge - - -
 Kö - - - nig, ge - - - Jü - den
 du, der Jü - den Kö - - - nig, der Jü - den - - - nig,

32

Kö - - - nig, der Jü - den Kö - - nig!
 du, der - - - nig, der Jü - den Kö - nig, der Jü - den Kö - - nig!
 der Jü - den Kö - - - nig!
 - - - ßet seist du, der Jü - - - nig!

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



19c. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und schlu-gen ihm das Haupt mit dem Rohr, und ver - spei - e - ten ihn und fie - len auf die Knie und

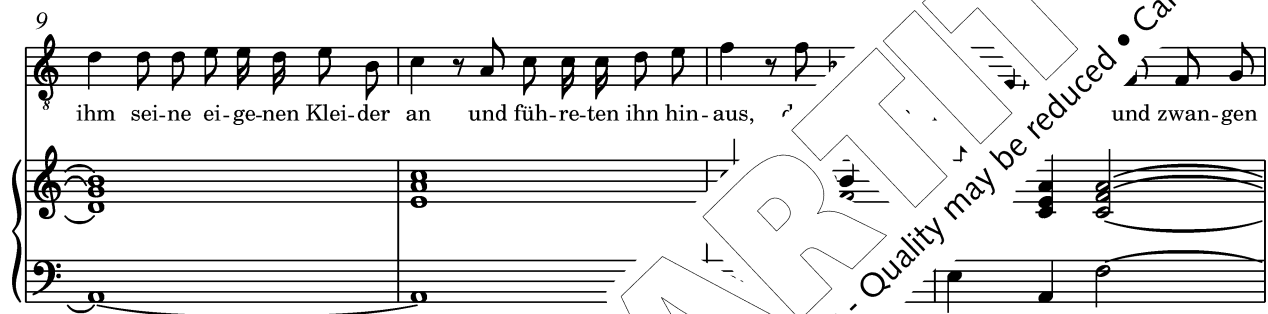
Bc



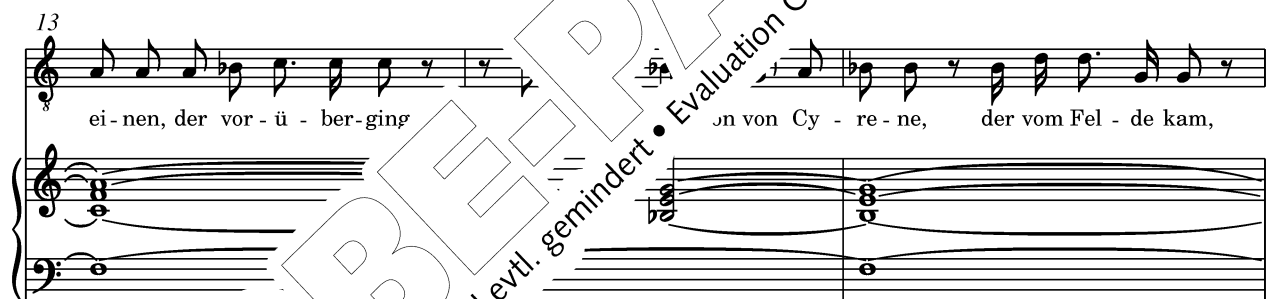
5
be - te - ten ihn an. Und da sie ihn ver - spot - tet hat - ten, zo - gen sie ihm den Pur - pur aus 17 en



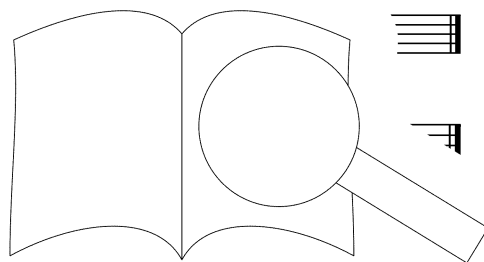
9
ihm sei - ne ei - ge - nen Klei - der an und füh - re - ten ihn hin - aus, und zwan - gen



13
ei - nen, der vor - ü - ber - ging von Cy - re - ne, der vom Fel - de kam,



16
A - le - xan - dri und Ruf - fi, de



20. Aria (Basso)

Poco allegro

Archi

Archi
Basso
continuo

Musical score for strings and basso continuo, measures 1-6. The score is in 3/4 time and B-flat major. The upper staff is for strings (Archi) and the lower staff is for basso continuo. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the strings.

7 Basso

Musical score for basso and piano, measures 7-12. The basso part begins with the lyrics "O sü - ßes Kreuz,". The piano accompaniment continues with chords and some melodic lines.

13

Musical score for basso and piano, measures 13-18. The basso part continues with the lyrics "o sü - ßes Kreuz, o Baum des Le -". The piano accompaniment provides harmonic support.

19

Musical score for basso and piano, measures 19-24. The basso part continues with the lyrics "ed - len Le - hens, de - ren Wun - den kam.".

25

Musical score for basso and piano, measures 25-26. The basso part begins with the lyrics "Mensch, greif". The piano accompaniment includes a section for the first violin (VI) with the lyrics "1 - ten,".

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

so wirst du So - doms Schau - ge - rich - ten und Go - sens Zwie - bel -

Bc

spei - se gram, und Go - sens Zwie - bel - spei - se gram.

Archi

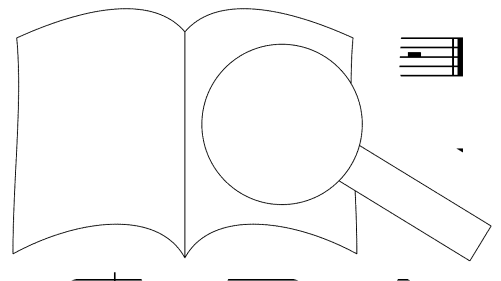
21. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und sie brach-t St. Gol - ga - tha, das ist ver - dol - met - schet

Bc

ga - ben ihm Myr - rhen in Wein zu trin - ken



22. Aria (Tochter Zion, Chorus)

Andante
Violini

2 Violini
Basso
continuo

3

6 Soprano solo

Eilt, _____ ihr an - - ge -

9

_____ t, _____ ihr an - ge - focht - nen

Bc

12

geht _____ aus Ach - sa

VI

eht aus

14

Ach-saphs Mör-der-höh - - - - - len, kommt, Soprano

Alto Wo-

Tenore Wo-

Basso Wo-

Wo-

17

kommt nach Gol-ga - tha.

hin? wo-hin?

hin? wo-hin?

hin? wo-hin?

hin? wo-hin?

20

Nehmt des Glar - - - - - nt, flieht,

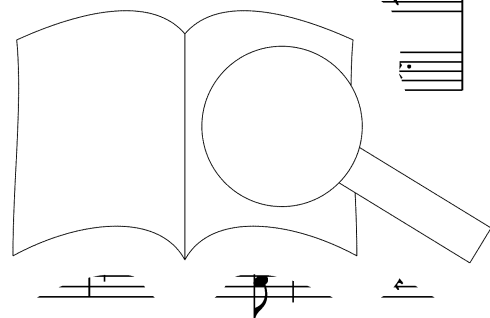
wo-hin? wo-hin?

wo-hin? wo-hin?

wo-hin? wo-hin?

VI

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



fieht zum Schä-del - hü - gel, eu-re Wohl-fahrt blü-het da, eu-re Wohl-fahrt blü-het

wo-hin?

wo-hin?

wo-hin?

Bc

da! Kommt, kommt, kommt

wo-hin? wo-hin?

wo-hin? wo-hin?

wo-hin? wo-hin?

VI Bc

tha, kommt nach

wo-hin?

VI

PROBENPARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und da sie ihn ge-kreu-zi-get hat-ten, tei-le-ten sie sei-ne Klei-der und wur-fen das

Bc

4

Los drum, wel-cher et-was be-kä-me. Und es war um die drit-te Stun-de, da sie ihn kreu-zig-ten.

24. Aria (Soprano)

Adagio e staccato

Soprano

Hier er-starrt mein Herz und Blut, en und Sin-nen!

Archi (+ Ob)

(2 Oboi)
Archi
Basso
continuo

6

Him-mel, was wollt ihr be - der, was ihr tut? Wisst ihr

11

r tut?

fel

16

wa - gen, Got - tes Sohn ans Kreuz zu schla - gen? Dürft ihr Hund', ihr Teu - fel

20

wa - gen, Got - tes Sohn ans Kreuz zu schla - - - gen, Got - tes Sohn ans Kreuz zu

25

schla - gen?

25a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und es war c ge - schrie - ben, was man ihm Schuld gab,

Bc

4

Äö - nig der Jü - den."

ee - ne

7

Mör-der, ei-nen zu sei-ner Rech-ten und ei-nen zur Lin-ken. Da war die Schrift er-

10 **Adagio**

fül-let, die da sa-get: „Er ist un-ter die Ü-bel-tä-ter ge-rech-net.“

14

Und die für-ü-ber-gin-gen, läs-ter-ten ihn und schüt-te! h. -chen:

25b. Chorus

Soprano
Pfui dich! du zer-brichst du den Tem-pel und bau-est ihn in drei-en Ta-

Alto
Pf du zer-brichst du den Tem-pel und bau-est ihn in drei-en Ta-

Tenore
in zer-brichst du den Tem-pel und bau-est ihn in drei-en Ta-

Basso
Wie fein zer-brichst du den Tem-pel

co.

Allegro

4

gen; hilf dir nun sel - - ber, und steig her-ab, und steig her-ab vom Kreuz, und steig her-ab.
gen; und steig her-ab vom Kreuz, und steig her-ab. Hilf dir nun
gen; hilf dir nun sel - - ber,
gen; hilf dir nun sel - - ber, und steig her-ab vom

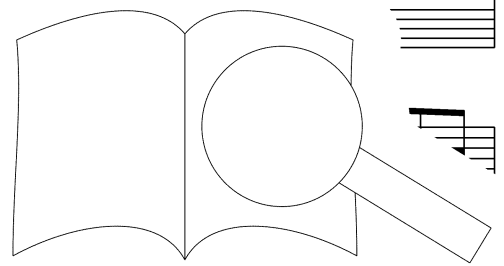
8

Hilf dir nun sel - - ber,
sel - - ber, und steig her-ab vom
und steig her-ab vom Kreuz, steig her-ab, hilf dir nun
Kreuz, - - ber,

11

Kreuz, und steig her
und steig her-ab,
sel - - ber, und steig her-ab,
und steig her-ab,
vom Kreuz, und steig her-ab,

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



14

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

und steig her-ab, und steig her-ab, und steig her-ab, steig her-ab vom Kreuz!

25c. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Des - sel - ben - glei - chen die Ho - hen - pri - est - er ver - spr

3

an - der samt den Schrift - ge lei. pra - chen:

25d. Chorus

Allegro

Er hat an - dern ge... selbst nicht hel - fen.

Er hat a... kann sich selbst nicht hel - fen. Ist er Chris - tus und

Er... und kann sich selbst nicht h

-fen und kann sich selbst nicht

4

Kö-nig von Is - ra - el, und Kö-nig von Is - ra - el, so stei - ge er nun

Ist er Chris-tus und Kö-nig von Is - ra - el, und Kö-nig von

7

vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu-ben, wir

Is - ra - el, so stei - ge er nun

Ist er Chris-tus und Kö-nig von Is - ra - el, so

10

Kö - nig von Is -

Ist er

se

ben.

er nun

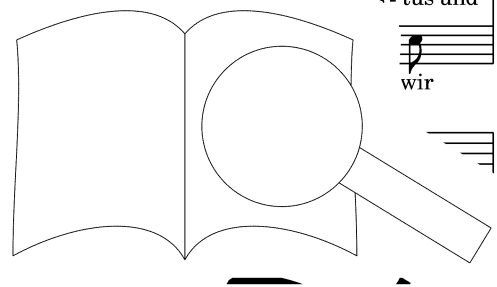
von Is - - ra - - el, so

-len wir ihm gläu - ben, so wol-len wir ihm gläu - ben.

's - tus und

wir

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



12

stei - ge er nun vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu-ben.

Ist er Chris - tus und Kö-nig von Is - ra-el, ist er Chris-tus und Kö-nig von Is - ra - el, und Kö-nig von

Kö-nig von Is - ra - el, und Kö-nig von Is - ra - el, so stei - ge er nun

se - hen und gläu-ben, wir sehn und gläu-ben, so steig er nun, steig er

+ Val

15

Ist er Chris-tus und Kö- nig von Is - ra - el, und Kö- nig von Is -

Is - ra - el, so stei - ge er nun vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu-ben.

er Chris-tus und

nun vom Kreuz, auf dass wir sehn, auf dass wir sehn gläu-ben.

+ VII + VII

18

stei - ge er vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu-ben.

se - her er Chris - tus und Kö-nig von Is - ra - el, so

Kö-nig von Is - ra - el, so

Ist er Chris-tus und Kö-nig von

21

Ist er Chris-tus und Kö-nig von Is - ra - el, und Kö-nig von Is - ra - el, so
 steig er nun, so stei - ge er nun vom Kreuz, ist er Chris-tus und
 vom Kreuz, auf dass wir se - hen und gläu-ben, auf dass wir
 Is - ra - el, so steig er nun vom Kreuz, auf dass wir sehn, auf dass wir

24

stei - ge er nun vom Kreuz, auf dass wir sehn un-
 Kö-nig von Is - ra - el, so stei-ge er nun vom Kreuz, auf dass wir
 se - hen und gläu-ben, wir sehn und gläu - ben, auf
 sehn und gläu-ben, steig er nun vom Kreuz, auf dass wir
 sehn und gläu - ben.

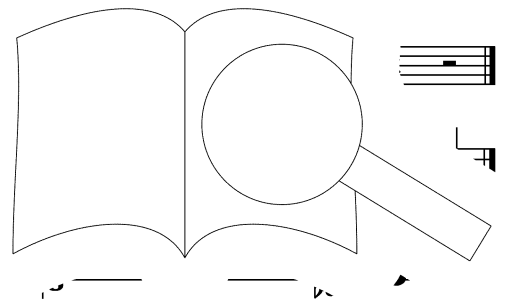
25e. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und die mit ihm schmä - he-ten ihn auch. Und

4

n-de ward ei-ne Fins-ter-nis ü-ber das ge



26. Aria (Soprano)

2 Violini
2 Fagotti
Basso
continuo

VI, Fg

17 Soprano

Was Wun - der, dass de

tr *p*

25

Pracht, dass Mond und Ster - ne nicht mehr fun

33

da ei - ne o nacht der Son - nen Son - ne will ver -

Bc

41

49

Was Wun - der, dass der Son - nen Pracht, dass

Bc

p

57

Mond und Ster - ne nicht mehr fun - - - keln, da ei - ne

Tutti

p

65

fal - be To - des-nacht der Son - nen Son - ne

p

73

der Son - nen Son - ne will ver -

Bc

81

ti

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27a. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und um die neun-te Stun-de rief Je-sus laut und sprach:

Bc

27b. Arioso (Jesus)

Adagio
Jesus

E - - li, E - - li, la - ma, la - ma a - sab -

Archi

5

- ni, la - ma, la - ma - ni.

27c. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Das ist ver-dol-ner, die da-bei-stun-den, da sie das

Bc

Das ist ver-dol-ner in Gott! Wa-rum, wa-rum hast du mich ver-las-sen?

27d. Chorus

Sie - he, er ru - fet den E - li - as,
Sie - he, er ru - fet den E - li - as, sie - he,
Sie - he, er ru - fet den E - li - as, sie - he, er
Sie - he, er ru - fet den E - li - as, den E - li - as,
Archi (+ Ob)

den E - li - as, sie - he, er ru - fet den E - li
sie - he, sie - he, er ru - fet den E - li - as, den
ru - fet den E - li - as, sie E - li - as,
sie - he, er ru - fet den E - li - as. Sie - he, er

sie - he,
li he, er ru - fet den E - li - as.
he, er ru - fet den E - li - as.
he, er ru - fet
li - as, er ru - f

27e. Recitativo (Evangelist, Kriegsknecht)

Evangelist

Da lief ei - ner und fül - let ei - nen Schwamm mit Es - sig und

Bc

3

Kriegsknecht

ste - cket ihn auf ein Rohr und trän - ket ihn und sprach: Halt! Lasst se - hen, ob

6

Evangelist

kom - me und ihm hel - fe. A - ber Je - sus sprach: Ich bin nicht anders als ver - schied.

28. Choral (Alto)

Alto

ne - mal soll schei -
ne mir zum Schil -

4

Christ, bei mir, wenn ich den Tod soll lei - - den, so
 mei - - ner Not, und lass mich sehn dein Bil - - de in

7

tritt du dann her-für.
 dei - ner Kreu - - zes-not,

10

mir am al - lers - - ten wird
 will ich nach dir bli - - cken, der

13

sein, aus den Ängs - - ten kraft
 voll mein Herz drü - - cken. Wer

16

ngst der und stirbt Pein. wohl.

29a.* Aria (Soprano)

Adagio

2 Violini
Basso
continuo

VI

3 Soprano

Seht, Men-schen-kin-der, seht, der

6

Fürst der Welt, der Fürst der Welt ver-geht. Seht, seht, seht, Mer

Bc

9

Fürst der Welt ver-geht, der

-geht.

12

Fine

Ihr

* A Nr. 29b musiziert werden. Die Cembalostimme des Pasticcio (Qu
wie der früheren Leipziger Fassung. / No. 29b can be played as an altern
indica no repetition for the aria as, for example, in the earlier Leipzig version.

15

Frie-dens-en - gel, kla - get, saust Lüf - te, Men-schen, za - get, saust Lüf - te, Men-schen, za - get, der

18

al - les sonst er-hält, der al - les trägt, — ver-fällt, der al - les trägt, ver-fällt.

29b.* Aria (Tenore)

Adagio

2 Violini
Basso
continuo

3 Tenore

Der Fürst der Welt er-bleicht, das

6

der Welt ent-weicht. Der Fürst das

* Nun alternativ zu Nr. 29a zu musizieren, vgl. dort. / This tenor Aria is to be played only as an alternative to No. 29a, see there.

9

Licht der Welt ent-geht, das Licht der Welt ent-geht, ent-geht.

12

Fine

15

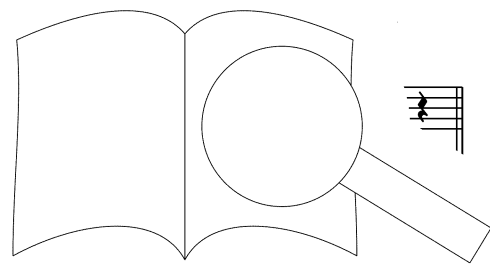
Eh - re ist ver-ach - tet, der Trös - ter ist ve rös - ter ist ver - schmach - tet, ach

18

sch

lich - ten Tag zur Nacht

Bc



30. Sinfonia

Adagio assai

Archi

Archi
Basso
continuo

Musical notation for measures 1-4 of the first system. The top staff is for the string ensemble (Archi) and the bottom staff is for the basso continuo. The music is in a slow, steady rhythm with a key signature of one flat.

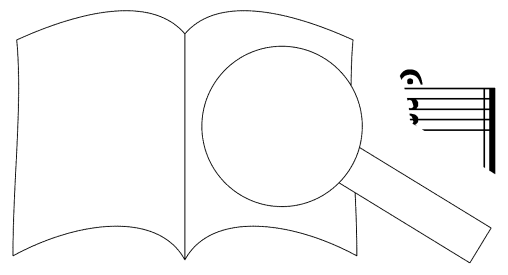
Musical notation for measures 5-8 of the second system. The notation continues from the first system, showing the progression of the string ensemble and basso continuo parts.

Musical notation for measures 9-11 of the third system. The notation continues from the second system, showing the progression of the string ensemble and basso continuo parts.

Musical notation for measures 12-14 of the fourth system. The notation continues from the third system, showing the progression of the string ensemble and basso continuo parts.

Musical notation for measures 15-17 of the fifth system. The notation continues from the fourth system, showing the progression of the string ensemble and basso continuo parts.

Musical notation for measures 18-20 of the sixth system. The notation continues from the fifth system, showing the progression of the string ensemble and basso continuo parts.



PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

31. Recitativo (Evangelist, Hauptmann)

Evangelist

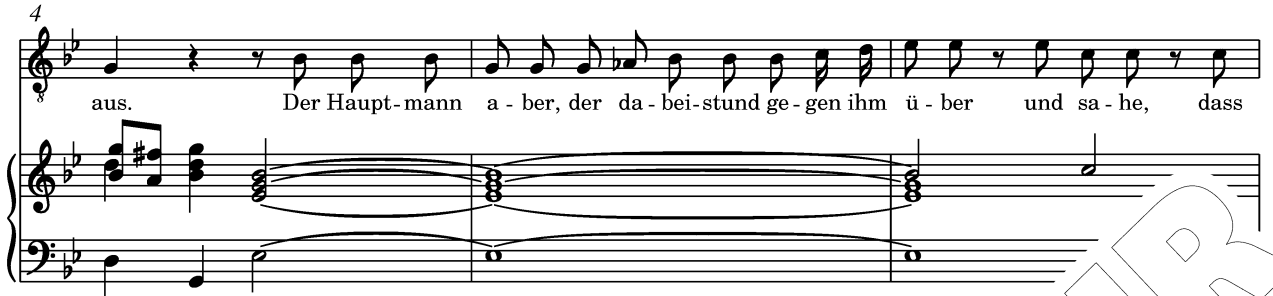
Und der Für - hang im Tem - pel zer - riss in zwei Stück von o - ben an bis un - ten

Bc



4

aus. Der Haupt - mann a - ber, der da - bei - stund ge - gen ihm ü - ber und sa - he, dass



7

Hauptmann

er mit sol - chem Ge - schrei ver - schied, sprach er: Wahr - lich, die - ser ist



32. Aria (Basso)

Allegro

Bc VII

2 Violini
Basso
continuo



6



10

...ss, da der Him - mel weint, da sei

Bc

runds



14

Ra - - - - -

18

- chen, des blin-den Ab-grunds Ra - - - - - chen,

Bc

22

da Ber-ge bers-ten, Fel-sen kr 1. sich nicht er -

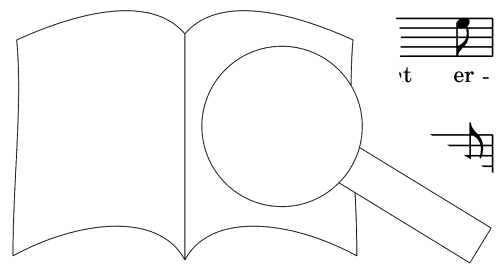
27

weicht, da Ber-ge 1 ten

VI Bc

31

mein Fel - sen - he t er -



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

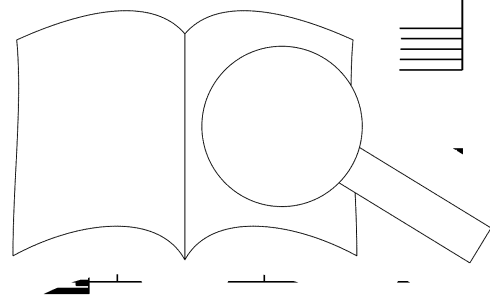
weicht? Ja, ja, es klopft, es bricht:

Sein Ster - ben reißt mei - ne Seel aus dem Ver - der - ben; ja,

ja, es klopft, es bricht: Sein Ster - ben

- ne Seel aus dem

- ben, Seel aus dem Ver - der - ben.



PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und es wa - ren auch Wei - ber da, die von fern sol - ches schau - e - ten,



4

un - ter wel - chen wa - ren Ma - ri - a Mag - da - le - na und Ma - ri - a, des klei - nen Ja - cob ses



7

Mut - ter, und Sa - lo - me, die ihm auch nach - ge - da - li - lä - a war,



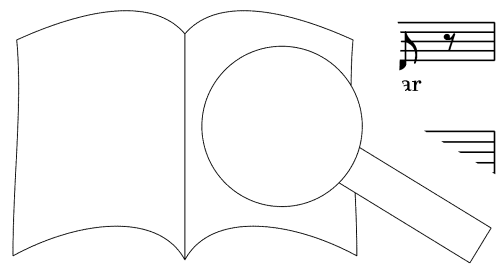
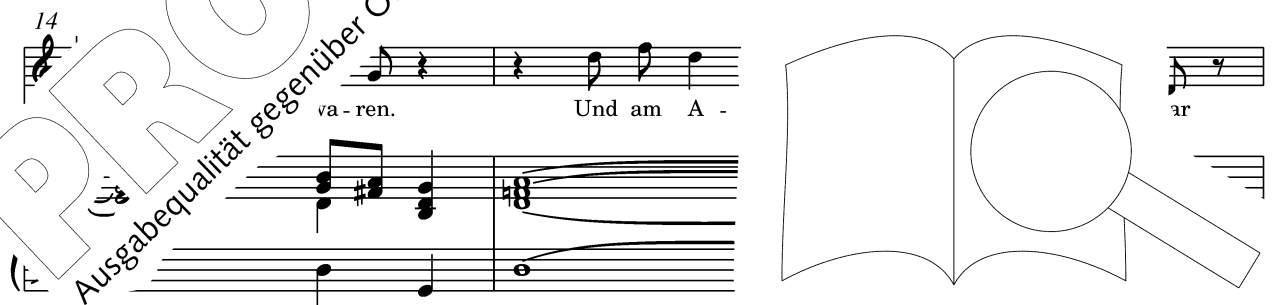
11

und ge - die - net hat - ten die mit ihm hin - auf gen Je - ru - sa - lem



14

va - ren. Und am A - ar



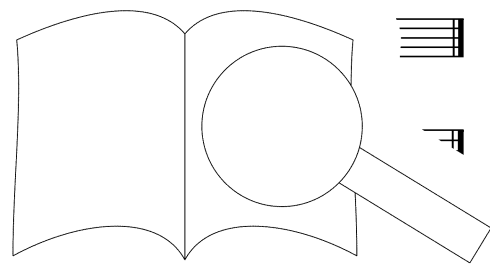
17
 (wel-cher ist der Vor-sab-bath), kam Jo-seph von A-ri-ma-thi-a, ein ehr-ba-rer Rats-herr,

21
 wel-cher auch auf das Reich Got-tes war-te-te; der wagt's und ging hie-rein zu Pi-la-to und

24
 bat um den Leich-nam Je-su. Pi-la-tus a-ber ver-ur-teil-te ihn tot war,

27
 und rief den Haupt-mar-tyr-er an, ob er schon ge-stor-ben wä-re;

30
 und er ant-wor-tete ihm: Ja, weil er nicht er-kan-net von dem Haupt-mann, gab e



34. Aria (Alto)

Adagio

Archi
Basso
continuo

Alto
Dein Je - sus hat das Haupt ge - nei - get, man legt ihn

legt ihn nun ins Grab hin - ein. die - ses nicht zu Her - zen

stei - get, der co - sel sein, der kann nicht Ja - cobs, Ja - cobs En - kel

18

35. Recitativo (Evangelist)

Evangelist

Und er kauf - te ein Lein - wand und nahm ihn ab und wi - ckel - te ihn i - n

Bc

4

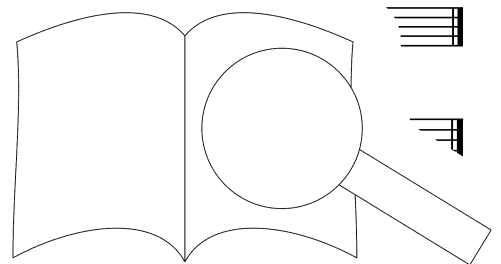
Lein - wand und leg - te ihn in ein Grab, das war in

7

wäl - zet ei - nen Stein für A - ber Ma - ri - a Mag - da -

10

Jo - ses schau - e - ten zu, v



36. Aria (Soprano)

Larghetto

Ob, VI

2 Oboi
2 Violini
Basso
continuo

9 Soprano

Wisch ab der Trä-nen schar-fe Lau-ge - ge nun in

Ob solo

14

Ruh, steh, sel-ge See-le, nu Trä - nen schar-fe Lau - ge, steh, sel-ge

19

n in

24

Ruh. Wisch ab der Trä - nen schar - fe Lau - ge, steh, sel - ge

Tutti

Ob

29

See - le, nun in Ruh, steh nun in Ruh, steh nun in

33

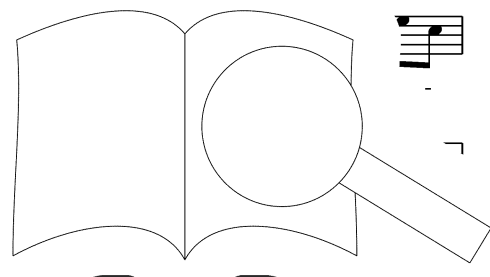
Ruh, steh, sel - ge See - - - le, sel - ge in steh nun in

38

Ruh. Wisch ab der Lau - ge, steh, sel - ge See - le, nun in

43

See - - -



47

- le, steh, sel-ge See-le, nun in Ruh.

Bc *Tutti* *f*

52

57

Sein aus - ge-sperr-ter Arm g. - ge sperrt

Fine Bc *Fine*

64

dir den Him-mel auf und sch. Hö, sein aus - ge-sperr-ter Arm und

Tutti

70

Au - ge sperrt dir den Him zu.

Bc

37. Chorus

Allabreve

O se - lig, se - - - lig ist zu die - ser Frist, zu
 O se - - - lig, se -

Bc

9

die - - - ser Frist, o se - - - lig, se - zu
 - - - lig ist zu die - ser Frist, zu Frist, o
 O se - - - lig ist zu
 Archi (+ Ob) = c.f. *

17

se - - - lig, ist zu die - ser, die - ser Frist,
 die - ser - - - ser Frist, zu die - ser, die - ser Frist,
 se - - - lig ist zu - - - ser Frist,
 die - - - ser Fris
 Bc c.)

* „O Traurigkeit, o Herzeleid“

25

der
 der die - ses recht be - den - - - - - ket, der
 der die - ses recht be -
 der die - ses recht be - den - - - - - ket, *c.f.*

31

die - ses recht be - den - - - - - ket, recht be -
 die - ses recht be - den - - - - - ket, rech
 den - ket, der die - ses, der die - ses recht be - den
 der die - ses recht be - den - - - - - be - den - -

37

ket,
 ket,
 ket.
 der Herr der Herr - lich - keit, der
 wie der Herr der Herr - lich - keit, der
 wie der Herr der Herr - lich - keit, der
 der Herr der Herr - lich - keit, der Herr - lich - keit
 der Herr - lich - keit, der Herr - lich - keit *c.f.*
 Grab

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

43

Herr-lich-keit wird ins Grab, ins Grab ge-sen- - - ket,

Herr-lich-keit wird ins Grab, ins Grab ge-sen- - -

Herr-lich-keit wird ins Grab, wird ins Grab ge-sen- -

ge-sen- ket, wird ins

Bc c.f.

51

wird ins Grab ge-sen- ket, ins Grab ge-

- ket, wird ins Grab ge-sen- ket, ins

ket, wird ins Grab ge-sen- ket, ; - ket.

Grab ge-sen- - - sen- ket.

38. Choral

O Je -

Hül und Ruh, ich bit - te dich mit

O mein Hül und Ruh, ich bit - te dich mit

mein Hül und Ru mit

du, mein Hül und Ri nit

10

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge - seh -

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge - seh -

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge - seh -

Trä - nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö - ge - seh -

19

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir mö -

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab nach dir

nen, hilf, dass ich mich bis ins Grab n

nen, hilf, dass ich mich bis ins Gr

nen, hilf, dass ich mich bis ins Gr

nen. nen. nen. seh - - nen.

39. Chorus

Presto

A - men, a - men,

men, a - men, a - men,

men,

men,

men,

men,

men,

men,

5

a - men, a - - - men, a - men.

a - - - - men, a - - - men, a - men.

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men.

a - - - - men, a - men, a - men. A - men,

VI

10

A - men, a - - - men, a - - -

A - men, a - - - men, a - men, a - men

A - men, a - - - men, a - men, a - - - men,

a - - - - men. A - men, a - - - - men, a - -

Va II

15

men.

men.

men.

A - men, a - - - men, a - men.

A - men, a - - - men, a - men, a - men.

A - men, a - - - men.

A - men, a - -

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Die Reihe „Musikalische Denkmäler“ der Edition Bach-Archiv Leipzig bietet Werke aus Johann Sebastian Bachs Notenbibliothek oder aus seinem unmittelbaren Umfeld in Ausgaben für Wissenschaft und Praxis.

The “Musical Monuments” series of the Edition Bach-Archiv Leipzig presents works from Johann Sebastian Bach’s music library or from his immediate environment in scholarly editions for performance.

Bisher erschienen: / Also available:

Bd. 1 / Vol. 1
Giovanni Pierluigi da Palestrina
Messen und Einzelsätze
aus dem „Missarum liber primus“ (Rom 1591)
eingrichtet von Johann Sebastian Bach
(hrsg. von Barbara Wiermann)
Carus 35.501

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

